

СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

14 октября 2004 года

По приглашению Председателя Китайской Народной Республики Ху Цзиньтао Президент Российской Федерации В.В.Путин 14 –16 октября 2004 года посетил Китайскую Народную Республику с официальным визитом.

Руководители обеих стран, придавая особое значение 55-летию установления дипломатических отношений между двумя государствами, которое отмечается в этом году, глубоко и всесторонне обсудили нынешнее состояние и перспективы развития российско-китайских отношений, отметив, что вне зависимости от любых изменений международной обстановки курс на углубление российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства является приоритетным направлением внешней политики двух стран. Это отвечает фундаментальным интересам обоих государств и народов двух стран, способствует поддержанию мира и стабильности, а также экономическому развитию в регионе и во всем мире. Руководствуясь искренним стремлением продолжить движение по пути наращивания и углубления российско-китайских связей и контактов во всех сферах взаимодействия, открыть новые перспективы их развития, главы двух государств заявляют о следующем.

I

За последние 10 лет своего развития российско-китайские отношения вышли на небывало высокий уровень. Важнейшей вехой на этом пути стал Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года – программный документ, определивший развитие российско-китайских отношений. Стороны будут

верны духу и принципам, определенным в Договоре, продолжают предпринимать необходимые усилия для всестороннего претворения Договора в жизнь и реализации всех достигнутых Сторонами соглашений о сотрудничестве, а также непрерывного наполнения новым содержанием российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства.

Стороны подчеркнули, что укрепление политического взаимодоверия, углубление экономического сотрудничества, расширение гуманитарных и общественных связей, а также тесная координация и сотрудничество в международных делах являются важным содержанием российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства.

Стороны утвердили План действий по реализации положений Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой на 2005–2008 годы. Стороны полагают, что в ближайшие несколько лет данный документ будет иметь важное практическое значение для реализации Договора, углубления и расширения сотрудничества во всех областях, а также для дальнейшего развития российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства.

Стороны достигли договоренности об объявлении 2006 года Годом России в Китае, а 2007 года – Годом Китая в России.

Стороны подтвердили готовность оказывать взаимную поддержку в важнейших вопросах, касающихся государственного единства, суверенитета и территориальной целостности. Российская Сторона подтвердила, что будет и впредь придерживаться своей принципиальной позиции по проблемам Тайваня и Тибета, закрепленной в Договоре о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года и двусторонних политических документах. Российская Сторона признает, что в мире существует только один Китай. Правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим весь Китай, а Тайвань является неотъемлемой частью Китая. Российская Сторона выступает против независимости Тайваня в какой бы то ни было форме, подтверждает, что она поддерживает неприятие Китайской Народной Республикой «двух Китаев», «одного Китая, одного Тайваня», выступает против принятия Тайваня в ООН и другие международные организации, членами которых являются лишь суверенные государства, не намерена поставлять

вооружения Тайваню. Российская Сторона признает Тибет в качестве неотъемлемой части Китая. Китайская Сторона поддерживает все усилия Российской Стороны по защите государственного единства и борьбе с террористическими и сепаратистскими силами в Чечне.

Стороны отметили, что обмен визитами глав государств, парламентов и правительств двух стран, а также проведение заседаний подкомиссий в рамках механизма регулярных встреч глав правительств сформировали базовую схему взаимодействия между двумя странами. Это способствует своевременной координации позиций и тесному сотрудничеству Сторон по важным двусторонним и международным вопросам, помогает давать ответы на вызовы современности. Россия и Китай намерены прилагать усилия к развитию и совершенствованию всех механизмов, призванных обеспечить бесперебойное функционирование российско-китайского сотрудничества в политической, экономической, научно-технической, гуманитарной и международной областях. Стороны считают, что скорейший запуск механизма консультаций на высоком уровне по вопросам безопасности имеет важное значение.

Стороны отмечают, что достигнутые договоренности по вопросу о прохождении линии российско-китайской государственной границы на двух ее остававшихся несогласованными участках являются сбалансированным и оптимальным вариантом, при котором в политическом выигрыше находятся обе Стороны. Это означает, что подписание Дополнительного соглашения о российско-китайской государственной границе на ее Восточной части, а также два ранее подписанных соглашения о государственной границе определили прохождение линии российско-китайской границы на всем ее протяжении (более 4300 километров). Таким итогом следует дорожить, и он заслуживает всяческого одобрения и признания. Решение пограничного вопроса между Россией и Китаем является залогом передаваемых из поколения в поколение дружбы, добрососедства и сотрудничества между народами двух стран, важным вкладом в обеспечение безопасности и стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе и во всем мире. Такое решение является успешным примером разрешения пограничных споров для всех государств мира. Российско-китайские соглашения о государственной границе, а также другие договоренности, связанные с государственной границей, открывают двум Сторонам дополнительные возможности для осуществления совместных действий приграничных регионов обеих стран в таких конкретных областях, как защита окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов, судоходство, хозяйственное сотрудничество, обеспечение

безопасности и стабильности в районе границы, что будет способствовать обогащению содержания российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства. Опыт Сторон показал, что именно мирный диалог, справедливость и равенство, равноправные консультации, взаимное понимание и взаимная уступчивость, сбалансированность интересов обеих стран является правильным и эффективным путем разрешения таких сложных и чувствительных вопросов, как пограничные.

Стороны подчеркнули, что всестороннее углубление российско-китайского торгово-экономического сотрудничества, включая энергетическое и инвестиционное, является важным фактором укрепления и развития российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства. В развитии торгово-экономического сотрудничества отмечается положительная динамика, и достижение цели увеличения к концу текущего года объема двустороннего товарооборота до 20 млрд. долларов является вполне осуществимым. Однако потенциал двустороннего экономического сотрудничества этим далеко не исчерпывается. Стороны намерены предпринять эффективные совместные меры и разработать планы всестороннего сотрудничества на среднесрочную и долгосрочную перспективу с целью совершенствования структуры двусторонней торговли, расширения торговли машинотехнической и электронной продукцией, оптимизации форм и методов торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества, делая упор на реализации крупных совместных проектов в различных областях. Стороны будут стимулировать сотрудничество в энергетической сфере с целью достижения на данном направлении реального прогресса, расширять сотрудничество в сфере мирного использования атомной энергии, укреплять научно-техническое сотрудничество в таких приоритетных отраслях как космос, энергетика, включая атомную, новые материалы, химическая промышленность, биотехнологии, информационные технологии и связь.

Стороны считают, что создание ассоциаций предпринимателей России и Китая имеет важное значение для продвижения российско-китайского торгово-экономического сотрудничества и приветствуют проведение в Пекине под эгидой Российско-Китайского Комитета дружбы, мира и развития первого заседания Российско-Китайского Делового совета.

Китайская сторона решительно поддерживает скорейшее присоединение России к Всемирной Торговой Организации. Благодаря усилиям Сторон успешно завершились российско-китайские переговоры о доступе на рынки двух стран при

присоединении России к ВТО, подписаны соответствующие документы, заявлено о признании друг друга в качестве стран с полностью рыночной экономикой. Стороны полагают, что это является важным воплощением российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства, и выражают желание после присоединения России к ВТО укреплять сотрудничество в рамках данной организации на основе принципов взаимного уважения, равенства и взаимной выгоды.

II

Стороны провели обстоятельный обзор имеющихся возможностей и преимуществ ООН в разрешении важнейших международных и региональных вопросов и выступают в поддержку многосторонних подходов, развития и усиления роли ООН и Совета Безопасности ООН. Стороны убеждены в безальтернативности ведущей роли ООН в таких областях, как обеспечение мира и стабильности во всем мире, эффективное противодействие новым вызовам и угрозам, обеспечение справедливого и рационального миропорядка, равноправного развития всех государств. Стороны подчеркнули, что закрепленные в Уставе ООН дух и принципы остаются базовыми, которым необходимо следовать в международных делах.

Стороны считают необходимым разрешать международные споры и кризисные ситуации под эгидой ООН на основе общепризнанных принципов международного права. Любые действия по принуждению подлежат утверждению Советом Безопасности ООН и должны осуществляться под его надлежащим контролем.

Стороны признают необходимость проведения соответствующей реформы Совета Безопасности ООН, с тем чтобы укрепить его способность реагировать на вызовы и угрозы, придать ему больше представительности и повысить эффективность его работы.

Стороны выразили готовность совместно с другими странами прилагать неустанные усилия по строительству развивающегося и гармоничного мира, формированию нового справедливого, рационального международного политического и экономического миропорядка.

III

Стороны обсудили состояние и перспективы борьбы с международным терроризмом, признали серьезную опасность терроризма, сепаратизма и экстремизма для безопасности суверенных государств для мира и стабильности во всем мире, выразили готовность к налаживанию всеобъемлющего сотрудничества на двусторонней и многосторонней основе в рамках соответствующих региональных организаций и международных структур. Стороны считают, что мировое сообщество должно объединиться в решительной и бескомпромиссной борьбе с терроризмом во всех его проявлениях.

Стороны выступают за укрепление глобального антитеррористического сотрудничества на платформе ООН и выработку комплексной стратегии борьбы с терроризмом. Стороны подчеркивают, что в полной мере выполнить эту задачу можно лишь под эгидой ООН, на основе международного права, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности ООН, а также в тесном сотрудничестве с главным координирующим центром – Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности ООН. Стороны будут способствовать продолжению конструктивного сотрудничества Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) с указанным Комитетом в вопросах антитеррора.

Стороны полагают, что в борьбе с терроризмом не может быть «двойных стандартов». Положить конец международному терроризму можно только общими усилиями всех государств. Не должны уходить от ответственности ни исполнители терактов, ни их вдохновители и спонсоры, прямые или косвенные. Стороны отмечают, что питательной средой для терроризма являются бедность, отсталость, социальная несправедливость, идеология экстремизма, конфликты и войны.

Стороны подтверждают, что террористы и сепаратисты Чечни и «Восточного Туркестана» являются составной частью международного терроризма. Они должны стать объектом совместной антитеррористической борьбы международного сообщества. Обе Стороны в этой связи готовы на двусторонней и многосторонней основе предпринимать целенаправленные и необходимые практические шаги. В Китае с пониманием относятся и решительно поддерживают все действия, предпринимаемые Россией для восстановления конституционного порядка в Чеченской Республике, борьбы с терроризмом. Россия решительно поддерживает все меры, предпринимаемые Китаем в целях борьбы с террористами и сепаратистами «Восточного Туркестана» и устранения угрозы терроризма.

IV

Российско-китайские отношения стратегического взаимодействия и партнерства, взаимодействие России и Китая в ООН, ШОС и других международных организациях вносят значительный вклад в укрепление международного мира и безопасности. Построение справедливого и рационального, равноправного и взаимовыгодного, взаимоуважительного мира находит свое отражение в деятельности такой представительной международной региональной организации как ШОС.

Стороны считают, что цели и принципы ШОС соответствуют современным тенденциям развития и реалиям региона. Функционирование этой организации способствует укреплению региональной безопасности и стабильности, стимулирует совместное развитие государств этого региона. Развитие ШОС является приоритетным направлением внешней политики России и Китая. Стороны рассматривают ШОС в качестве важнейшего инструмента утверждения на евразийском континенте, прежде всего в Центральной Азии, мира, безопасности и сотрудничества – основных факторов будущего строительства многополярного миропорядка, основанного на международном праве.

V

Стороны подтверждают совместную приверженность усилиям по предотвращению размещения в космическом пространстве оружия любого вида и призывают другие страны поддержать российско-китайскую инициативу по проведению переговоров с целью достижения соответствующей международно-правовой договоренности.

Стороны подчеркивают, что распространение оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Они считают необходимым продолжить координацию акций для противодействия этой угрозе. В этом контексте Стороны приветствуют принятие резолюции 1540 Совета Безопасности ООН, считая, что она имеет важное значение для предотвращения распространения оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов. Стороны выступают в пользу строгого выполнения этой резолюции и дальнейшего повышения роли ООН в сфере нераспространения.

Стороны придают особое значение всемерному укреплению международного режима нераспространения ядерного оружия. Они отмечают, что Договор о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года – главная опора этого режима, важный фактор стабильности и безопасности в мире. Стороны считают чрезвычайно важным успешное проведение Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Учитывая важность Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний от 24 сентября 1996 года для процесса разоружения и укрепления режима нераспространения, Стороны выступают за скорейшее вступление его в силу. Стороны придают исключительное значение координации международных усилий в целях устранения опасности ядерного терроризма. Особое внимание они считают необходимым уделять физической защите и противодействию незаконному обороту ядерных материалов. Стороны предпримут меры для развития взаимодействия в рамках многостороннего механизма контроля за ядерным экспортом.

Создание безъядерных зон является одной из мер по обеспечению стабильности в Азии и во всем мире. Стороны всемерно поддерживают создание безъядерных зон, в особенности безъядерной зоны в Центральной Азии.

VI

Стороны выступают за Корейский полуостров, свободный от ядерного оружия. Они отмечают необходимость скорейшего мирного решения ядерной проблемы Корейского полуострова путем диалога и рассматривают шестисторонние переговоры как эффективный механизм достижения этой цели. Стороны позитивно оценивают итоги третьего раунда этих переговоров, состоявшихся в июне 2004 года.

Стороны подтверждают, что будут продолжать усилия в пользу проведения шестисторонних переговоров, всемерно стремиться к выработке решений, приемлемых для всех участников переговорного процесса. Стороны подчеркивают, что конечной целью являются обеспечение безъядерного статуса Корейского полуострова, поддержание прочного мира, стабильности, безопасности на полуострове и в данном регионе, а также содействие общему развитию.

Стороны выразили озабоченность по поводу непрекращающейся эскалации

насилия в Ираке и подчеркнули необходимость скорейшей стабилизации обстановки через развитие внутрииракского диалога, сориентированного на достижение общенационального консенсуса по основным параметрам будущего государственного устройства. Стороны высказались за четкое выполнение резолюции 1546 Совета Безопасности ООН и прежде всего зафиксированного в ней временного графика политического процесса, полагая, что это поможет созданию нового демократического Ирака. В этом контексте отмечалось, что проведение международной конференции по иракскому вопросу могло бы придать дополнительную динамику усилиям по восстановлению страны. Стороны считают, что в интересах всего мирового сообщества необходимо согласованными усилиями минимизировать ущерб, нанесенный международным отношениям в результате войны в Ираке.

Стороны высказались за достижение прочного, справедливого и всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН. Они отметили, что план «дорожная карта», разработанный «четверкой» международных посредников, остается оптимальным путем реализации принципа сосуществования двух государств – Израиля и Палестины, который приведет эти страны к общим усилиям по поддержанию мира и безопасности.

Стороны выступают за развитие Афганистана как суверенного, демократического и процветающего государства, свободного от терроризма и наркотиков, живущего в мире и согласии со своими соседями и всем международным сообществом. Приоритетным направлением по-прежнему остается обеспечение прочной безопасности в этом регионе и оказание Афганистану широкой международной поддержки под эгидой ООН на протяжении всего восстановительного процесса. Эта работа должна строиться в соответствии с резолюциями Совета Безопасности ООН и под его постоянным контролем. Стороны приложат дальнейшие усилия к противодействию исходящей из Афганистана угрозы распространения наркотиков, в том числе путем участия в таких международных усилиях, как создание внешних антинаркотических поясов безопасности по периметру этой страны.

Стороны приветствуют всеобъемлющий диалог между Индией и Пакистаном. Они рассчитывают, что мирное урегулирование существующих конфликтов, укрепление мер доверия, расширение торгово-экономических связей, создание новых транспортных маршрутов, развитие спортивных, культурных и других видов

взаимодействия будут способствовать продвижению вперед всего комплекса отношений между этими странами, что отвечало бы их интересам, а также делу мира и безопасности в Южно-Азиатском регионе.

VII

Стороны выражают обоюдное стремление развивать диалог и координацию действий по обеспечению мира, стабильности и процветания в Азиатско-Тихоокеанском регионе, намерены тесно взаимодействовать на двусторонней и многосторонней основе с другими государствами и региональными форумами.

Стороны будут способствовать формированию в Азиатско-Тихоокеанском регионе целостной кооперативной системы безопасности и сотрудничества с равными правами для всех государств-участников. Это будет отвечать требованиям сохранения глобальной стабильности. Стороны подчеркивают актуальность инициативы ШОС о постепенном создании в Азиатско-Тихоокеанском регионе партнерской сети многосторонних объединений и выражают намерение предпринимать активные совместные меры по ее реализации.

Стороны отмечают значение Регионального форума АСЕАН (АРФ) как самого главного официального многостороннего канала в Азиатско-Тихоокеанском регионе по вопросам, связанным с безопасностью, диалогом и сотрудничеством. За более чем 10 лет этот форум стал играть важную роль в деле налаживания диалога и сотрудничества, установления взаимопонимания, углубления взаимного доверия, содействия региональной безопасности. Стороны намерены и впредь усиливать координацию деятельности и сотрудничество, внося свой вклад в развитие процесса АРФ и обеспечение региональной безопасности и стабильности.

Китайская сторона подтверждает поддержку участию России в многосторонних диалогах и сотрудничестве в данном регионе. Она разделяет и поддерживает намерение России активно подключаться к таким региональным диалоговым процессам, как Форум «Азия — Европа», «Диалог по сотрудничеству в Азии», Форум «10+3», трехстороннее сотрудничество Китая, Японии и Республики Корея, а также установить контакты с названными региональными интеграционными структурами.

ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
